

语言学系列教材

ESSENTIALS
OF TEXT
ANALYSIS

376/05/03

语篇分析概要

黄国文 编著

湖南教育出版社

语篇分析概要

黄国文 编著

责任编辑：廖世英

湖南教育出版社出版

湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷二厂印刷

850×1168毫米 32开 印张：7.5 字数：160,000

1988年4月第1版 1992年8月第8次印刷

印数：5,501—8,100

ISBN 7-5355-0534-1/G·529

定 价：3.60元

出版说明

近半个世纪以来,国外语言学的研究发展迅速,一方面,在语言学核心学科(音位学、句法学、语义学等)中出现了各种各样的理论和模式;另一方面,语言学与其他学科结合,出现了一系列的边缘学科(心理语言学、社会语言学、应用语言学等)。本丛书的编辑和出版给读者提供一套有关这两方面的理论及其应用原则的基础读物,为普及语言学与应用语言学知识,促进语言学习、研究和教学做一点微薄的贡献。

语言学与应用语言学是我国大专院校语言专业,特别是外语专业普遍开设的课程之一。由于当代语言学的发展和革新,传统的语言学学科内容已满足不了教学上的需要,本丛书正好作为教程,填补了这方面的空白。丛书将分辑出版,作为第一辑献给读者的有六本专集。

本丛书还计划在今后陆续介绍语言学与应用语言学的其他有关学科。读者掌握各专集介绍的知识和应用原则,将可能结合中国的实际情况开展试验与研究,摸索中国学生学习和掌握语言(特别是外语)的规律,从而促进我国的语言教学改革。

本丛书的编著者均从事语言学与应用语言学各学科的教学多年,有一定的教学经验和研究成果,他们都愿意将自己的学识和心得奉献给我国大专院校语言专业(特别是外语专业)和其他文、史、哲专业的学生,中学汉语和外语教师,翻译界人士以及一般语言工作者和爱好者。

我们热诚希望得到语言学与应用语言学界专家、学者和广大读者的指导、批评和支持。

《语言学系列教材》编写组

1987年8月

总 序

许 国 璋

湖南教育出版社做了一件很有意义的事，它刊出了六本关于语言学的书，形成一个系列。作者都是研究语言学的有志之士，在大学里各首教语言学总论或一个分支，把积累的学问、经验，写书出版。仿佛一队士兵，列阵于科学前沿，邀请我们到场观操。列阵从语言学的绪论开始，到列兵之一语义学，列兵又一语用学，又一语篇分析，又一文体学，最后从应用的角度对语言研究的诸方面作出概括。任何学术机关，能一下子写出属于同一学科的六部理论著作，都是不小的成就；当所攻学科在国内还在基础待立的阶段，作者们的创造精神当然更应该引起我们的重视。我们向桂诗春、王钢、伍禄光、何自然、秦秀白、黄国文六位同志致贺！向他们的组织者兼设计者广州白云山下泉水淙淙处的外语学院致敬！

语言学是一门具有二百年历史的学科，而这二百年是颇不平凡的。18世纪后半，在印度当官的一位英国学者看出印度古时的梵语和西欧古语言有相似之处，提出同属一系的设想。经过丹麦和德国学者的潜心研究，终于通过语音对应的规律，确定了语言

的亲属关系，在19世纪中叶谱出一个包括八个语族一百多种语言的大语系，称为印欧语系。这一称谓是因为它包括东起印度西迄欧洲西海诸岛的大部分语言。人们从此认识到，西欧和印度在语言上同属一宗，这是人类文化史上一大发现。我们今天想到那时深入异国绝域去进行调查的早期语言学者，还是为之神往。

上述语言研究即是历史比较语言学，它在科学上立了大功，但也有明显的不足：它只注意古语言，并不研究现有的活语言。因此，经历了光辉的百年之后，它又逐渐被新的研究兴趣所代替。19世纪末年，在欧洲受过训练的语言学家在美洲大陆上勤奋地学习，并记录了许多各具文化特色但又在优势文化面前濒临灭亡的印第安人语言。他们从人类学的立场出发，考订这些民族的氏系、风俗、口传的故事，研究者和他们一起生活，学会他们的语言，作为文化瑰宝珍视所纪录的资料，用毕生精力研究整理。他们不是按欧洲的语言模式去描写美洲印第安人语言，而是从所得资料中整理出语音结构和句子结构。于是产生了结构分析的方法论和描写语言学。在本世纪30年代，中国青年语言学家正是利用这种严格的方法为中国方言作出示范性的音系描写。

直到本世纪50年代，大约有三十年之久，美国的描写语言学是君临天下的显学。到了50年代结束的时候，形势大变。新的语言哲学宣称：语言学家面临的首要任务是解释语言是怎样工作的，解释人是如何利用有定数的语言单位造出无定数的而且各不相同的句子的。这中间有什么规则在约束，使生成的句子衍而不乱？又有什么启示，使我们很好地了解人的心智活动？语言的心智活动如能用规则说明，岂不是给了我们一种方法，使探索心与物的关系这样一个根本性的哲学问题有个门道？

这个理论的哲学涵义很深，力量很大，在一个时期里西方思

想界几乎无条件加以接受，而生成语言学也就成为主流语言学，语法学的研究成为语言学研究的主体。这是本世纪60年代的事。

生成语言学取代描写语言学而成为主流以后，人们以为这个局面会持续相当久，但不是这样。到60年代中期，已呈诸说纷争的形势。在以后二十年中，有的理论热闹了一阵子，又冷下去了；有的学科一开头声势很盛，但失之庞杂，经过巩固，在理论上有所充实，研究也深入一步；有的以相当完整的理论开始，几十年中不断修改，虽缺乏初期的魅力，但始创者仍在继续探索之中。第一类如层次语法、格语法，二类如社会语言学，三类如生成语言学。

现代语言学自索绪尔起，立论方法不同于前此时期语言学的立论，前此是在实践中逐渐形成的，是几十年中为同行学者所接受了学说。现代语言学则是先立论以指导实践。有的立论之初，不失为可行的见解，但要在此基础上建立一个学科，则又显得不足。有的在一、二篇颇有新意的论文以后，下面的文章就做不下去。还有，从60年代起，语言学在西方已成为时髦的学问，语言学与其他学科之间的跨际研究成为风尚。于是有心理语言学、人类语言学、民俗语言学、文化语言学、数理语言学、生理语言学、神经语言学、计算语言学等出现。就语法而论，立论者从不同的观点论证语法，并以他的论证的模式立名：生成语法、系统语法、层次语法、格语法、关系语法、逻辑语法等均是。语言学词典的编者则喜欢从二项对立把各种语法进行分类：共时语法与历时语法；规定性语法与描写性语法；普遍语法与单语语法；理论语法与教学语法；解释性语法与实证性语法，等。（用这个标准去看，生成语法便是共时的，普遍性的，理论性的，解释性的语法；夸克等人的语法是共时的，描写性的，实证性的，单语性的教学语

法。) 语言学的七相——语音学、语法学、语义学、语用学、语篇分析、语相学、语型学。

既然今天世界上语言研究呈现纷繁复杂的景象，语言学的教和学两方又如何掌握方位呢？

我以为有必要离开芸芸众说，回到语言的本体，看一看金身诸相：

语音相——音系学

语法相——语法学

语义相——语义学

语用相——语用学

语篇相——语篇分析

语形相——语相学 (graphetics)

语型相——类型学

这是宏观的分类，宏观宜全，所以除常列诸相外，又加了语形相和语型相；宏观宜大不宜小，所以只列语相学和语义相，而不列任何细别，诸如功能、生成等。

这七个学科之中，音系学、语法学、语义学是语言的静态描写，语用学和语篇分析是对语言的动态描写，语相学和类型学是语言的外相描写。称为‘外相’，是因为它是语言外部的东西，不是本质性的。例如，某语言可以没有文字，因而不说不上语相；又可以不属任何类型，因而不说不上语型。懂得语言的七相，可以说懂得语言研究的一个全貌。懂得七相中前五相，可以说懂得了语言研究的一个概貌。

在语言的分相研究之外，还有语言的综合研究和跨面研究。

综合研究——语言学

应用语言学

跨面研究——心理语言学

社会语言学

计算语言学，等等

有了上面的图式，我们可以看一看广州外语学院所组织的语言学系列所处的地位了。

普通语言学 属综合研究，是语言学研究的入门教程，也是语言的分相和跨面研究的引论。

语义学 属分相研究。

语用学 属分相研究。

文体学 属分相研究。

语篇分析 属分相研究。

应用语言学 属综合研究。

可以看出，这个系列第一辑以综合研究开始，以综合研究结束，中间是四项分相研究。研究语言符号与符号所指，构成语义学；研究语言符号的使用者对符号所作的选择，构成语用学；研究不同的符号组合所产生不同的文体，构成文体学；研究符号系列上下前后的关系，构成语篇分析。如上所述，语言诸相的研究不止四相，但是以上这四相是有逻辑联系的，连在一起是合乎语言学原理的。应该说，《语言学系列教材》第一辑的这几项选题选得很内行，也很恰当。

语言学是一门内涵很广的学问，它经历了19世纪的历史比较语言学，20世纪前半的描写语言学和20世纪后半包括生成语言学在内的诸相研究。一位青年读者能够尊重这一丰富的内涵，从尊重它，进而了解它，研究它，爱好它，这不仅是增加了知识，也是提高了文化素质。

语言学是一门科学，它所用来分析论证的原料是语言。语言

不同于化学试剂，那是实验室才有的东西。语言为人人所有，我们自己提供的语言样品即是最现成的试剂。我们自己既是试验员，又是试验对象。诚然，研究语言学并不容易。但是，把语言学的理论加以验证，是每个人可以学会的；持续地学习和验证，是入门的保证。

象呼吸一样，语言是我们生活的一部分，我们对它不以为奇，几乎无所感觉。就从这毫不足奇的行为中，语言学家整理出结构和层次，分面和分相规律，指导社会生活和科学研究。从看来不具规律的表象中发现规律，又把规律反回去加以验证，本身即是一种思想方法的训练，也是一种现代文科教育不可或缺的训练。

无论如何，这是事实：1988年，有六部讲语言学的书同时出现在我们的中间。它们的出现和存在会形成一定影响，一种力量，推动我们文科的科学教育。我们衷心期待着。

1987年12月

目 录

前言 1

第一章 绪论 3

§ 1.1 关于术语“语篇” 3

§ 1.2 篇章语言学 4

§ 1.3 早期的语篇研究 5

§ 1.4 什么是语篇 7

§ 1.5 语篇特征 8

思考题 9

第二章 语篇分析的基本内容 10

§ 2.1 衔接 10

§ 2.2 连贯 11

§ 2.3 句子、句组与语篇 18

§ 2.4 句际关系的类型 19

§ 2.5 语篇的结构 24

§ 2.6 分析平面 36

思考题 41

第三章 语篇与语篇分析 42

§ 3.1 语境与语篇分析 42

§ 3.2 语篇的指向性 45

§ 3.3 书面语篇的表现形式 55

思考题 63

第四章 语篇与信息 64

§ 4.1 信息与语句排列 64

§ 4.2 实义切分法 73

§ 4.3 实义切分与语句排列 80

思考题 86

第五章 篇章的联结手段(一): 语法手段 87

§ 5.1 时间关联成分 87

§ 5.2 地点关联成分 89

§ 5.3 照应 90

§ 5.4 替代 104

§ 5.5 省略 109

§ 5.6 照应、替代与省略 113

§ 5.7 时和体形式 114

§ 5.8 排比结构 118

思考题 120

第六章 篇章的联结手段(二): 词汇衔接、

逻辑联系语 122

§ 6.1 词汇衔接 122

§ 6.2 逻辑联系语 128

§ 6.3 词、语法、逻辑联系语的配合 136

思考题 141

第七章 叙事结构 142

§ 7.1 叙事结构的特点 142

§ 7.2 拉波夫的分析模式 147

§ 7.3 叙事时态 153

§ 7.4 拉波夫分析模式的应用 154

§ 7.5 叙事结构的开场白 157

思考题 160

第八章 会话分析 161

§ 8.1 话轮替换 162

§ 8.2 会话结构 165

§ 8.3 课堂上教师与学生的会话 176

§ 8.4 会话规则 179

§ 8.5 会话分析举例 182

思考题 199

第九章 语篇综合分析举例 200

思考题 217

主要参考书目 219

前 言

篇章语言学(也称话语语言学)是一门年轻的学科,它是五十年代以后才发展起来的;作为独立的学科,它直到七十年代才有较快的进展。篇章语言学的研究对象是比句子更大的语言单位,包括书面语言和口头语言。语篇的结构、句子的排列、句际关系、会话结构、语篇的指向性、信息度、句子间的语句衔接和语义连贯等等,都是篇章语言学的研究内容。篇章语言学与语法学、文体学、语用学、语义学等学科关系十分密切,这些领域的研究都常常涉及篇章语言学的研究内容。

本书依据篇章语言学的一些理论和方法,主要对英语的篇章结构作了一些分析。由于这本小册子没有系统地讨论篇章语言学的内容,故取名《语篇分析概要》。尽管这本书是一本普及性读物,但我们相信,它是能够帮助对语篇分析较陌生的读者了解这门学科的主要研究范围、内容和方法的。

在编写这本书时,编者参考了很多有关的专著和论文,其中包括国内外学者近年来的研究成果。因限于篇幅,对所引用的观点、材料,很多都未能注明出处,在此谨向有关著者和编者表示感谢。

本书是在北京外国语学院许国璋教授的鼓励和支持下写成的,从起草到成书,还一直得到华南师范大学徐盛桓教授的悉心

指导和热情帮助。徐教授还在百忙中审阅了本书的全部初稿。广州外国语学院李筱菊、何自然两位教授十分关心本书的编写工作，并拨冗审阅了本书初稿，编者怀着崇敬的心情向这几位师长表示衷心的感谢。

由于编者学识浅薄，再加上成稿时间仓促，书中疏漏谬误在所难免，敬希前辈、同仁和广大读者不吝赐教。

黄国文

1987年6月于广州白云山

第一章 绪 论

§ 1.1 关于术语“语篇”

“语篇”(text)在不同学者的著述中,有不同的含义。有些语言学家(如Halliday & Hasan, 1976, Quirk et al, 1985)认为,语篇既指书面语言,又指口头语言。有些语言学家(如Coulthard, 1985)则认为,语篇只指书面语言,不包括口头语言。有些语言学家用“话语”(discourse)指书面语言和口头语言(如Leech et al, 1982);库尔特哈德(Coulthard, 1985)则用语篇专指书面语言,用话语专指口头语言。威多森(如H. Widdowson, *Stylistics and the Teaching of Literature*, 1975)却用话语指书面语言。

很多语言学家都试图把语篇和话语区别开来,用语篇指书面语言,用话语指口头语言。所以,很多人在讲到书面语时用text(语篇)这一术语,在谈到口头语时则用discourse(话语)。斯塔布斯(Stubbs, 1983)认为,话语常常有“口头交流的话语”(interactive discourse)的含义,而语篇则有“非口头交流的独白”(non-interactive monologue)的含义。斯塔布斯还认为,话语有一定的长度,而语篇则可以很短。所以,象Exit(出口处),No smoking(不准吸烟)这样的语言单位是语篇,而不是话语。埃德门德森(W. Edmondson, *Spoken Discourse*, 1981)认为,

语篇指不出现在使用 (use) 场合的语言,而话语则指出现在使用场合的语言。

本书采用韩礼德 (Halliday)、夸克 (Quirk) 等的观点,用“语篇”这一术语指口头语言和书面语言。虽然语篇分析 (text analysis) 与话语分析 (discourse analysis) 有些区别,但本书对此不加区分,所以,我们讨论的范围包括书面语言和口头语言。顺便指出,我国大多数学者把 text 译为“语篇”或“篇章”,把 discourse 译为“话语”,但也有的学者把 text 译为“话语”,把 discourse 译为“语篇”。

§1.2 篇章语言学

篇章语言学 (text linguistics) ① 作为一门学科是五十年代以后才发展起来的。语篇分析通常指的是对比句子/话段 (sentence/utterance) 更大的语言单位所作的语言分析,目的在于解释人们如何构造和理解各种连贯 (coherent) 的语篇。

研究语言结构的理论一般可分为两大类,语法学②和篇章语言学。前者通常是研究单个的、孤立的句子,而后者则是研究用于交际 (communication) 中的语篇。语法学研究词的形式、用法和句子各个组成部分及其安排的规律,在语法研究中,句子是最高一层的结构。篇章语言学研究比句子更大的语言单位,研究语篇中句子排列与衔接 (cohesion) 和连贯 (coherence),是一种超句法分析。

历史悠久的传统语法,本世纪风靡一时的结构语法和近三十

①和 text linguistics 相近或相通的术语有: discourse analysis (话语分析)、text grammar (篇章语法)、text syntax (篇章句法学)、hyper-syntax (超句法)。不过,这些不同的术语通常都有不同的含义。

②语法 (grammar) 一词的含义很广,这里所讲的“语法”指的是语言研究的一个平面,它介于语音学和语义学之间,包括形态学和句法学。

年来在语言学理论领域中最引人注目的转换生成语法，对语言的研究都只限于句子本身及其组成部分，这些学派不研究句子与句子之间的关系，也不讨论句子在比其更大的语言单位中的地位和作用。然而，正如一个单词在不同的句子中可以有不同的意义和不同的句法功能一样，一个句子在不同的语篇和语境 (linguistic context) 中也会有不同的表意作用和交际功能。如果不把句子放到一定的语言环境中去考察，那就无法确定其真正的意义。离开了语言的使用场合，离开了特定的语言环境，就很难确定语言单位的交际功能，语言单位也无法充分起到交际的作用。

越来越多的语言学家认识到，语言研究不应该局限于句子平面，不应只研究句子结构，而应超越句子的范围，研究句子在语篇中的作用，研究用于交际中的语言。因此，越来越多的人对语篇分析产生了浓厚的兴趣，一门研究语篇的语言学科也就应运而生了。篇章语言学作为一门独立的学科，直到七十年代才有较快的发展。

§ 1.3 早期的语篇研究

英国著名语言学家弗斯 (J. R. Firth) 早在三十年代就曾促请语言学家对人们的会话进行研究；他认为，语言学家要研究言语在语境中的意义，研究形式与意义的关系；不过，他本人并没有在这方面作深入的探讨。所以，可以说，在英美国家最早进行语篇分析应首推哈里斯 (Z. Harris) 和米切尔 (T. F. Mitchell)。

哈里斯在1952年发表的“话语分析”(Discourse Analysis, *Language* 28) 一文中第一次使用“话语分析”这一术语。在这一论文中，他试图将美国结构主义的研究方法运用于语篇分析中。他提出了一种分析连贯口头语和书面语的方法，认为分布分析 (distributional analysis) 可成功地用于对整个语篇的分析。库